



تعليمات الخروج الخاصة بخرزة الثدي أو الإبط وسحب العينة بالإبرة الدقيقة

Breast or Axilla Core Biopsy and Fine Needle Aspiration Discharge Instructions (Arabic)

تعد متابعة الرعاية جزءاً مهماً من علاجك وسلامتك. تأكدي من اتباع هذه التعليمات، وتأكدي من تحديد مواعيدك وحضور جميع مواعيد المراجعة .

Follow-up care is an important part of your treatment and safety. Be sure to follow these instructions, and make sure you schedule and go to all your follow-up appointments.

ماذا يمكنني أن أتوقع بعد الإجراء الخاص بي؟

What can I expect after my procedure?

لقد تلقيت تخديراً موضعياً (دواء مخدر) أثناء الإجراء الخاص بك. مع زوال تأثير التخدير، قد تشعرين بعدم الإرتياح بعض الشيء. قد تكون المنطقة التي أجرينا فيها الإجراء مؤلمة أو مزرقة لعدة أيام.

You received local **anesthesia** (numbing medication) during your procedure. As the anesthesia wears off, you may feel some discomfort. The area where we performed your procedure may be sore or bruised for several days.

كيف سأعتني بنفسني في المنزل بعد الإجراء الخاص بي؟

How will I care for myself at home after my procedure?

ما الأنشطة التي يمكنني القيام بها؟

What activities can I do?

- بعد 24 ساعة من الإجراء الخاص بك، يمكنك البدء في الاستحمام مرة أخرى.
- 24 hours after your procedure, you may start taking showers again.
- تجنبي رفع الأثقال، الدفع، السحب، أو الأنشطة الرياضية لمدة 48 ساعة بعد الإجراء الخاص بك.

- Avoid heavy lifting, pushing, pulling, or exercise activities for 48 hours after your procedure. لا تسبحي، ولا تستخدمي حوض استحمام ساخن أو منتج صحي، أو الإستحمام في حوض لمدة 5 أيام بعد الإجراء الخاص بك. يجب أن يكون الجرح الخاص بالإجراء ملتئماً وجافاً.
- Do not swim, use a hot tub or spa, or take a tub bath for 5 days after your procedure. The wound from the procedure should look closed and dry.

ماذا يمكنني أن أكل؟

What can I eat?

يمكنك تناول نظامك الغذائي المعتاد.

You can eat your normal diet.

ما الأدوية التي يمكنني تناولها؟

What medications can I take?

- للألم، تناول الأسيتامينوفين (تايلينول®) إذا لزم الأمر. لا تأخذ أكثر من 3000 مليغرامات (ملغ) من الأسيتامينوفين في فترة 24 ساعة.
- For pain, take acetaminophen (Tylenol®) if needed. Do not take more than 3000 milligrams (mg) of acetaminophen in a 24-hour period.
- يمكنك تناول أدويةك المعتادة كما وصفها طبيبك ما لم يُقال لك خلاف ذلك.
- You can take your normal medications as prescribed by your doctor unless you were specifically told otherwise.

متى يمكنني إزالة الضمادة؟

When can I remove the bandage?

يمكنك إزالة الضمادة من منطقة الإجراء بعد 24 ساعة من الإجراء.

You can remove the bandage from your procedure area 24 hours after your procedure.

إذا أجريت خزعة من الثدي أو الإبط ، ما هي تعليمات الرعاية الأخرى التي يجب أن أتبعها؟

If I had a breast or axilla core biopsy, what are other care instructions

احتفظ باللاصق الطبي (ستيري-ستريبTM) على منطقة الإجراء لمدة 3-5 أيام. I need to follow?

- Keep the Steri-StripsTM on your procedure area in place for 3-5 days.
- لتقليل الألم، والوجع، والتورم، استخدم كيس ثلج. ضعي كيس الثلج على منطقة الإجراء لمدة 20 دقيقة، ثم أزيليه لمدة 40 دقيقة. تأكدي من وجود منشفة أو قطعة ملابس بين الثلج وبشرتك. كرري هذه العملية على الأقل 4 مرات في يوم الإجراء بمجرد وصولك إلى المنزل، ثم حسب الحاجة.
- To reduce pain, soreness, and swelling, use an ice pack. Put the ice pack on the procedure area for 20 minutes, then take it off for 40 minutes. Make sure that there is a washcloth or clothing between the ice and your skin. Repeat this cycle at least 4 times the day of your procedure once you get home, and then as needed.
- ارتدي حمالة صدر لمدة 24 ساعة بعد الإجراء لدعم المنطقة.
- Wear a bra for 24 hours after your procedure to give support to the area.

متى سأحصل على نتائج الإجراء؟

When will I get the results from my procedure?

ستتلقين مكالمة هاتفية خلال 1-5 أيام عمل مع نتائج الفحص الخاص بك. إذا لم تتلقي مكالمة هاتفية بعد 6 أيام، فيرجى الاتصال بتصوير الثدي على الرقم (734)647-8912.

You will get a phone call in 1-5 business days with your test results. If you do not get a phone call after 6 days, please call Breast Imaging at (734) 647-8912.

متى يجب أن أتصل بالرقم 911؟

When should I call 911?

اتصل بالرقم 911 على الفور إذا كنت تعتقد أنك بحاجة إلى رعاية طارئة، أو إذا كان لديك أي من هذه الأعراض:

Call 911 immediately if you think you need emergency care, or if you have any of these symptoms:

- ضيق في التنفس
- Shortness of breath
- ألم في الصدر
- Chest pains
- فقدان الوعي (لقد فقدت الوعي أو أغشي عليك)
- Loss of consciousness (you passed out or fainted)

متى يجب أن أتصل بقسم تصوير الثدي؟

When should I call Breast Imaging?

اتصل بتصوير الثدي على الرقم (734)647-8912 من الاثنين إلى الجمعة ما بين الساعة 7:30 صباحًا - 5:00 مساءً إذا كان لديك أي من هذه العلامات أو الأعراض:

Call Breast Imaging at (734) 647-8912 on Monday through Friday between 7:30 AM - 5:00 PM if you have any of these signs or symptoms:

- حمى تبلغ 100.4 درجة فهرنهايت أو أعلى
- Fever of 100.4 °F or higher
- احمرار، تورم، أو خطوط حمراء في موقع الإجراء
- Redness, swelling, or red streaking at your procedure site
- نزيف يبيلل الضمادة باستمرار ولا يتوقف بعد 10 دقائق من الضغط المباشر على المنطقة بيدك
- Bleeding that is actively wetting the bandage and does not stop after 10 minutes of putting direct pressure on the area with your hand
- خدر أو تنميل في ذراعك أو يدك (إذا أجريت إجراء تحت الإبط)
- Numbness or tingling in your arm or hand (if you had an axillary, or underarm, procedure)
- ألم شديد لا يتحسن عند تناول الأسيتامينوفين (تايلينول®)
- Severe pain that does not improve when you take acetaminophen (Tylenol®)

في المساء أو عطل نهاية الأسبوع أو العطل الرسمية، يمكنك الاتصال بأخصائي الأشعة المناوب بعد ساعات العمل. اتصل على (734)936-6267 واطلب منهم إرسال رسالة إلى جهاز الإرسال (البيجر) 1800.

On evenings, weekends, or holidays, you can call the after-hours

Department of Radiology

Breast or Axilla Core Biopsy and Fine Needle Aspiration Discharge Instructions (Arabic)

radiologist on staff. Call (734) 936-6267 and ask them to send a message to pager 1800.

إخلاء المسؤولية: تحتوي هذه الوثيقة على معلومات و/ أو مواد تعليمية قامت بتطويرها صحة جامعة ميتشيجان للمريض المعياري المُصاب بمثل حالتك. وقد تحتوي على روابط لمحتوى موجود على الإنترنت لم تقم صحة جامعة ميتشيجان بإنشائه ولا تتحمل صحة جامعة ميتشيجان مسؤوليته. وهي لا تحل محل الاستشارة الطبية التي تحصل عليها من مقدم رعايتك الصحية لأن تجربتك قد تختلف عن تلك الخاصة بالمريض المعياري. تحدث مع مقدم رعايتك الصحية إذا كانت لديك أي أسئلة حول هذه الوثيقة أو حالتك أو خطتك العلاجية.

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by University of Michigan (U-M) Health for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by U-M Health and for which U-M Health does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition or your treatment plan.

المؤلفون: رينيه بينسكي، دكتور في الطب، جانيت بيلي، دكتور في الطب
تم تحريره من قبل: بريتانى باتيل، ماجستير في الصحة العامة، ماجستير في العمل الاجتماعي، أخصائي معتمد في التثقيف الصحي

Authors: Renee Pinsky, MD, Janet Bailey, MD

Edited by: Brittany Batell, MPH MSW CHES®

الترجمة: خدمات الترجمة الشفوية بطب ميتشيجان

Translation: Michigan Medicine Interpreter Services

تعليم المرضى بواسطة صحة جامعة ميتشيجان [University of Michigan Health](https://www.umich.edu) مُرخصة بموجب رخصة دولية عمومية

[Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/)

4.0. تمت آخر مراجعة في: 2025/06

Patient Education by [University of Michigan Health](https://www.umich.edu) is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/). Last Revised 06/2025